ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 22
Архівна № 24

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 55961

Голованѣ
Ольга
Лаврентьевна

Начато: 3 июля 1945 г.
Окончено: 30 августа 1955 г.
на 9 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Ф Р-7641
О 22
А № 24

Управление МТС сумской обл.
Недригайловское РОМТС

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

В Министерстве сельского хозяйства Украинской ССР. (стр.).

За досрочный пуск новых об'ектов на «Запорожстали». (стр.).

Промышленность Киева выполнила 10-месячный план. (стр.).

Б. Палей. — Когда нет конкретного руководства хлебозаготовками. (1 стр.).

ЛЕКЦИЯ: В. Готт. — О национальной гордости советских людей. (2 стр.).

Достойно встретим тридцатилетие Октября! ПЕРВЫЙ ДЕНЬ ОТЧЕТНОГО КВАРТАЛА. (3 стр.).

На конференции по автоматической сварке. (4 стр.).

В Совете Безопасности. (4 стр.).

Выступление маршала Тито. (4 стр.).

Интервью Г. М. Димитрова корреспонденту газеты «Руде право». (4 стр.).

К предложению советского правительства о выводе советских и американских войск из Кореи. (4 стр.).

Справедливое решение суверенного болгарского правосудия. (Пресс-конференция в миссии Народной Республики Болгарии в Москве). (4 стр.).

...пуск новых ...апорожстали"

...А КОЛЛЕКТИВ «ЗАПОРОЖСТРОЯ» ...ЫМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ

...сь выполнить задание в начале ноября, ...сегодня мы решили сроки сократить — ...е работы завершить к 10-му октября. ...того мы добьемся во что бы то ни стало.

— Наша страна получила автомобиль...ый лист. Решена большая народнохо...йственная задача, — сказал директор ...авода «Запорожстали» тов. **Кузьмин.** — ...ысокая оценка товарища Сталина обя...ывает нас ко многому и, в первую оче...едь, — полностью восстановить завод ...егодня для более производительной рабо...ы прокатчиков нужны мартеновские пе...и и коксовые батареи. Задача строите...ей — в срок сдать их в эксплоатацию.

На митинге выступили также лауреат ...талинской премии тов. **Недужко**, стаха...овец тов. **Кривцов**, начальник строитель...ого управления т. **Болтовский**, секретарь ...бкома КП(б)У т. **Енютин** и другие.

Запорожстроевцы обязались в ответ на ...елеграмму товарища Сталина выполнить ...лан 4-го квартала на 105 процентов, по...ысить производительность труда на 10 ...роцентов, во всеоружии встретить зиму ...еталлурги, в свою очередь, дали слово ...короткий срок освоить производствен...ые мощности прокатного цеха.

Митинг единодушно принял текст от...етной телеграммы Секретарю ЦК КП(б)У ...тов. Л. М. Кагановичу и Председателю Со...вета Министров УССР тов. Н. С. Хрущеву

МТС Украины выполнили годовой план тракторных работ

Соревнуясь за достойную встречу 30-й годовщины Великого Октября, машинно-тракторные станции Украины досрочно выполнили годовой план тракторных работ на 100,5 проц. Выработано в переводе на условную пахоту на 7,3 миллиона гектаров больше, чем в прошлом году на это же время.

Средняя выработка на 15-сильный трактор достигла 551 гектара. Наибольшую выработку дали трактористы Днепропетровской области — 635 гектаров на трактор, Сталинской — 625, Запорожской — 612, Полтавской — 605 гектаров.

Годовой план тракторных работ выполнен не только в целом, но и в отдельности

В Министерстве сельского хозяйства Украинской ССР

Третьего октября 1947 года опубликована сводка Министерства сельского хозяйства УССР о ходе выполнения сельскохозяйственных работ на 30 сентября 1947 года.

По утвержденному графику на 30 сентября 1947 года должно быть выкопано сахарной свеклы 39,8 проц. к плану. На это число фактически выкопано 33 проц., особенно угрожающее положение с копкой сахарной свеклы создалось в Кировоградской области, где на 1 октября задание выполнено только на 50 проц., Полтавской — 55 проц. и Киевской — 67 проц.

Недопустимо затягивают копку сахарной свеклы в ряде районов и колхозов в указанных областях. Колхозы Песчанобродского района Кировоградской области, на 1 октября 1947 года выкопали сахарной свеклы только 3,3 проц. к плану и Хмелевского района этой же области, — 6,3 проц. В Гельмязовском районе, Полтавской области, на указанную дату выкопано свеклы 3,7 проц. к плану, а в Гребенковском — 9 проц. Колхоз имени Сталина, Маньковского района, Киевской области, выкопал свеклы только 6 гектаров из плана в 220 гектаров, а колхоз «Перемога», этого же района, к копке сахарной свеклы еще не приступил.

Одним из решающих условий успешного завершения уборки сахарной свеклы является своевременная сдача ее на сахарные заводы и приемочные пункты. Однако по вывозке сахарной свеклы во многих областях, районах и колхозах повторяют ошибки прошлых лет, когда накопанная свекла вслед за копкой не вывозилась, а оставалась в поле на продолжительное время, в результате чего много выращенной свеклы портилось.

В колхозах Сумской области на 1 октября вывезено и сдано свеклы сахарным заводам и приемочным пунктам только 41,5 проц. к накопанной, Киевской — 61,3 проц., Харьковской — 60 проц., Черниговской — 63,9 проц., Кировоградской — 64,5 проц.

Такое отставание с вывозкой сахарной свеклы получилось в результате плохой работы автотранспорта. В отдельных колхозах имеет место недооценка своевременной вывозки сахарной свеклы. В колхозах Миропольского района, Сумской области, «Широкі лани», «Нове життя», «Друга п'ятирічка» и «Червона нива» имеется от

На 30 сентября 1947 года многие районы и колхозы УССР закончили сев озимых культур и в значительных размерах перевыполнили государственный план. Наряду с этим имеются области, районы и колхозы, где сев озимых культур недопустимо затягивается, особенно сев озимой пшеницы. Наибольшая незасеянная площадь озимых культур осталась в колхозах Одесской, Днепропетровской, Винницкой, Николаевской, Херсонской областях. На 30 сентября осталось недосеяно озимой пшеницы в Одесской области 110,5 тыс. гектаров, Херсонской — 56,5 тыс. гектаров, Днепропетровской — 39,5 тыс. гектаров, Николаевской—56,5 тыс. гектаров и Винницкой 60,5 тыс. гектаров. Недопустимо затягивают сев озимых культур в ряде районов этих областей. В Одесской области на 30 сентября план посева озимых культур выполнен на 77,4 проц., а в колхозах Кодымского района этой области только на 54 проц., Коминтерновского — на 57,8 проц. Озимой пшеницы в этом районе посеяно только 51,5 проц. В Винницкой области посеяно озимых культур 89,7 проц. к плану, а в Ольгопольском районе всего 59,2 проц., Дашевском — 69,6 проц. и 44,8 проц. озимой пшеницы.

Запаздывание с севом озимых культур может привести к большому недобору урожая, поэтому одной из важнейших задач областных управлений и районных отделов сельского хозяйства является максимальное усиление темпов сева озимых культур, особенно озимой пшеницы с тем, чтобы в ближайшие дни закончить эту работу во всех районах и колхозах.

За последнее время в ряде районов и колхозов темпы под'ема зяби несколько увеличились. Однако как в целом по республике, так и по отдельным областям с под'емом зяби имеется значительное отставание. До 30 сентября по установленному заданию должно быть вспахано зяби 46,8 проц. На это число фактически задание выполнено на 38 проц. или вспахано 20,9 проц. к плану. Недопустимо отстают с вспашкой зяби колхозы Херсонской, Николаевской, Одесской, Запорожской и Днепропетровской областей, где в большинстве районов и колхозов давно закончен обмолот хлебов, уборка урожая поздних культур и посев озимых. В этих областях задание по вспашке зя... на 1 октября 1947 года выполнено

ЛЕКЦИЯ О национальной го

★

В. ГО

★

Великая Октябрьская социалистическая революция открыла новую эру в истории человечества.

После победы Октября в нашей стране под руководством партии Ленина—Сталина создано новое общество, где ликвидирована эксплоатация человека человеком и господство капитала заменено господством труда.

За годы советской власти в результате победы социализма в СССР ликвидирована вековая экономическая отсталость нашей Родины и ее зависимость от капиталистического Запада.

Правящие классы России не только не были в состоянии ликвидировать отсталость нашей страны, они даже не были способны эту задачу поставить в сколько-нибудь удовлетворительной форме. По мере развития капитализма все более и более возрастала экономическая зависимость России от империалистических государств Западной Европы и Америки; гибельная политика эксплоататорских классов вела страну к полному превращению в колониальный придаток иноземных держав.

Эксплоататорские классы России, только на словах, для обмана и одурачивания масс изображали себя патриотами, защитниками национальных интересов России. На самом же деле, прикрываясь лозунгами патриотизма, они всячески разжигали национальную вражду между народами России, культивировали зоологический шовинизм, стремились отвлечь трудящиеся массы от их революционных классовых интересов. Господствующие эксплоататорские классы всегда готовы были предать родину и в угоду своим классовым интересам вступать в любые сделки с любыми чужеземцами, против своего народа. Это характерная черта всех эксплоататорских классов. В наши дни, например, мы видим, как греческие монархисты продают Англии и США национальную независимость своей страны, лишь бы сохранить свои классовые привилегии. Вспомним, как лебезили перед немецкими фашистами правящие классы Франции и как сейчас пресмыкаются капиталисты Франции перед США.

Среди господствующих классов царской России — помещиков и капиталистов процветали раболепие и преклонение перед всем западным.

В своем угодничестве перед всем иноземным они пренебрегали национальной культурой и наукой. Этот национальный нигилизм правящей верхушки привел к тому, что даже родной язык оказался у них в загоне. Многие дворяне свободно владели иностранными языками — французским, немецким, а русского почти совсем не знали.

Даже такой выдающийся государственный деятель прошлого, как Петр I, немало сделавший для развития экономики и культуры России, вместе с тем насаждал и всячески поощрял ничем неоправданное низкопоклонство перед Западом. В Россию [illegible]нули иноземцы, в большинстве своем [illegible]жды и тупицы, которые, с легкой руки [illegible]щей верхушки, стали «руководить» [illegible]рственной и научной деятельностью [illegible]ей стране. Все эти немецкие [illegible]

бороться против немецких «ученых», засевших в русской Академии наук, гениальному Ломоносову.

В. Белинский в свое время писал:

«Пора нам перестать восхищаться европейским потому только, что оно не азиатское. Нам, русским, нечего сомневаться в нашем политическом и государственном значении: из всех славянских племен только мы сложились в крепкое и могучее государство и как до Петра Великого, так и после него, до настоящей минуты, выдержали с честью не один суровый экзамен судьбы, не раз были на краю гибели и всегда успевали спасаться от нее и потом являться в новой и большей силе и крепости. В народе, чуждом внутреннего развития, не может быть этой крепости, этой силы. Да, в нас есть национальная жизнь, мы призваны сказать миру свое слово, свою мысль».

И, глядя вперед, Белинский видел нашу страну, «стоящую во главе образованного мира, дающую законы и науке, и искусству и принимающую благоговейную дань уважения от всего просвещенного человечества».

Великий украинский поэт революционер-демократ Тарас Шевченко не раз бичевал тех, кто забывал о своей Родине, кто слепо повторял за немцами то, что они скажут. Он писал:

Німець скаже: — Ви моголи.
— Моголи! Моголи!
Золотого Тамерлана
Онучата голі.
Німець скаже: — Ви слав'яни.
— Слав'яни! Слав'яни!
Славних прадідів великих
Правнуки погані!

Изобретатель радио Попов в ответ на предложение иностранцев перейти к ним на службу, передать им свое гениальное открытие говорил:

«Я русский человек и все свои знания, весь свой труд, все свои достижения я имею право отдать только моей Родине. Я горд тем, что родился русским, и если не современники, то, может быть, потомки наши поймут, сколь велика моя преданность нашей Родине и как счастлив я, что не за рубежом, а в России открыто новое средство связи».

Глубокая вера в народные силы укрепляла выдающихся деятелей русского и других народов России в борьбе против иноземного засилия.

★ ★

Русские дворяне и капиталисты, представители господствующей нации, пренебрегая культурой своего народа, с еще большим пренебрежением относились к культуре других народов, входивших в состав России. В то же время национальная буржуазия этих народов, больше всего на свете боявшаяся роста их политического сознания, лицемерно выступая под флагом защиты национальной культуры, на самом деле в сговоре с эксплоататорскими классами России и иноземных государств предавала интересы своих народов.

было тех общественных сил, которые способны были разорвать цепи, опутывавшие народ и душившие его творческие силы.

Ленин первый указал на грозившую опасность превращения России, в условиях существовавших капиталистических порядков в нашей стране, в колонию империалистического Запада.

В своей знаменитой статье «О национальной гордости великороссов» В. И Ленин с огромной силой показал подлинный патриотизм большевиков, большевистское понимание национальной гордости и заклеймил лжепатриотизм господствующих классов и их прислужников из лагеря меньшевиков.

Для Ленина и Сталина национальная гордость неразрывно связана с борьбой против социального и национального гнета.

«Мы любим свой язык и свою родину, мы больше всего работаем над тем, чтобы ее трудящиеся массы (т. е. 9/10 ее населения) поднять до сознательной жизни демократов и социалистов. Нам больнее всего видеть и чувствовать, каким насилиям, гнету и издевательствам подвергают нашу прекрасную родину царские палачи, дворяне и капиталисты. Мы гордимся тем, что эти насилия вызывали отпор из нашей среды, из среды великоруссов, что эта среда выдвинула Радищева, декабристов, революционеров-разночинцев 70-х годов, что великорусский рабочий класс создал в 1905 году могучую революционную партию масс, что великорусский мужик начал в то же время становиться демократом, начал свергать попа и помещика».

Ленин подчеркивал, что «интерес (не по-холопски понятой) национальной гордости великороссов совпадает с социалистическим интересом великорусских (и всех иных) пролетариев», что путь к свободе лежит через братский союз всех народов России и их непримиримую борьбу против царских палачей, помещиков и капиталистов, против национализма всех мастей, за победу социалистической революции.

Ленин и Сталин разоблачили предательское утверждение меньшевиков и троцкистов, будто Россия не способна стать на путь социализма прежде, чем социализм победит на Западе.

На VI с'езде партии товарищ Сталин пророчески говорил: «Не исключена возможность, что именно Россия явится страной, пролагающей путь к социализму... Надо откинуть отжившее представление о том, что только Европа может указать нам путь...»

Через две недели после исторического VI с'езда партии, взявшего курс на вооруженное восстание, товарищ Сталин в статье «Американские миллиарды» писал:

«Когда-то говорили в России, что свет социализма идет с Запада. И это было вер-

2 список -42- 2 6481

2

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на репатриируемого прошедшего регистрацию в СПП № 153 дислоцирующемся в гор. Заган. 29/VI 46 г.

1. Фамилия, имя, отчество Голова Ольга Лаврентьевна

2. Год и место рождения 1919 г. Сумская обл., Недригальевский р-н, с. Вояково

3. Национальность Украинка

4. Образование 3 кл.

5. Специальность Колхозница

6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части)

с. Вояково, Недригальевский р-н работала в колхозе рядовой

7. Состояла ли в ВКП(б) или ВЛКСМ Не состояла

8. Почему оказался на территории другого государства

Мобилизована немцами в Германию 28 мая 1942 г.

9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)

Арестам не подвергалась

10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)

В спецлагерях не содержалось

11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником, служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких в качестве кого)

Работала в Германии г. Целомение на железной фабрике - Чернорабочей, освобождена Американцами 4/IV 45 г.

12. Какие отобраны документы при регистрации

Документов не имеет

13. Где проживают близкие родственники, кто именно(указать точный адрес) Мать Арина Павловна, отец Лаврентий Иванович, сестра Ольга, брат ~~Григорий~~ Николай, Иван прот. Сумская обл., Недригайловский рн, с. Вояково. Брат Григорий в Кр. Армии. Сумская обл.

14. Куда следует на постоянное жительство Недригайловский рн, с. Вояково.

Правильность данных мною сведений подтверждаю

_____ подпись Голованъ

Регистрационный лист заполнил собр. [illegible]

Регистрационный лист проверил [illegible]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕГИСТРАЦИОННОЙ КОМИССИИ

НКВД СССР ПО СПП Е 53 [illegible]

Удостоверение о направлении на постоянное место жительства

получил Голованъ

Убыл из лагеря _____ 1945 года

Протокол допроса

1947 года февраля 5 дня я п/опер уполномочен ОУР Недригайловского РОМВД Ковальского ф.х. с/числа допросил Репатриантку х. Вехова Пушкарского с/с.

Головань Ольга Лавровна Годрождения 1915 Уроженец и житель х. Вехова Пушкарского с/с Недригайловского р-на Сумской области.

Колхозница, б/п. Украинка, м/грамотная не замужняя. Сословнесудимая.

Заложное показание предупреждена по ст. 89 ук УССР. Головань

Пояснила: До начала отечественной войны работала в К-зе Черновый Жовтень на разных работах. Во время немецкой оккупации работала на разных работах в общем дворе. В июне м-ц 1942 года в месте с другими была угнана в Германию гор. Целемелис где работала на фабрике настанку где вырабатывали части для ремонта и устройства новых станков где работала около трех лет. За весь период работы меня недопустивали немецкие власти. В Апреле м-ц. 1945 года была освобождена войсками Американской армии. и направлена в лагерь гор. Отрев где пробыли приблизно около трех. месяцев. За весь период Американски войска никаких допросов не делали. После направили в гор. Химск в лагерь Войсками Красной армии откуда направили в лагерь гор Заган. где проходили проверку и получили документы на проезд в свои районы.

С лагеря гор. Заган направили на работу по уборке урожая в подсобное хозяйство В/ч. полевой почты не помню где работали около трех месяцев.

Откуда приехала х. Вехова Пушкарского с/с. приписовшись в сельсовете документы сдала

Головань

в сельсовет.
сейчас живу х. Вехова Пушкарского с/с.
работаю в К. зс. Червоный Жовтень
на свиноферми Свинаркою
Записано со слов. Верно зачитано вслух
в чем. и расписуюсь. Голованъ

Допросил. Прокурор ОУС [illegible]

НКО СССР

= 153 =

Сборно-Пересыльный Пункт
для
РЕПАТРИИРУЕМЫХ ГРАЖДАН
СССР

Видом на жительство служить не может

30.I-46г.

Ч

У Д О С Т О В Е Р Е Н И Е

"3" Июля 1945 г.

№ 6481

Выдано Головань Ольга Лаврентьевна года
(фамилия, имя, отчество)

рождения 1919г. Сумская обл. Недригаловский рн.
(место рождения) с. Вояково

в том, что он по прибытии из г. Уеломеле (Германия)
с "28" Июня 1945г. по "3" Июля 1945г. содержался в
Сборно Перес Пункт 153 г. Заган (Германия)
проверочно-фильтрационном пункте (лагере) и следует к постоянному
жительства Сумская обл. Недригаловский рн.
(указать адрес) с. Вояково

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕГИСТРАЦИОННОЙ КОМИССИИ
НКВД СССР ПО СПП N 153
КАПИТАН (БАЕКЕНОВ)

Фильтрационная комиссия НКВД № 81

Автобіографія

5

Головань Ольга Лавровна народи-
дилася 10 лютого м-ця 1919 року
на х. Вехово. Недригайлівської с/р
Батьки до революції були по
соустану бідняки мали зем-
лі 2 га після революції мали
3 га батьки занімались хлі-
боробством, до колективізації
батько був членом сільської ради.
В колгосп вступили з першого
року організації з 1931 року
В к-ті до війни я работала
ланковою, за хорошу роботу
була неодноразово премійована
і була послана на сельськохо-
зяйственну виставку у Москву
Підчас окупації нашої тре-
торії Немцями ми були
доме, а в 1942 році у травні

нас забрали у Германію.
не добровільно.

10/X-45 г. До цього Головко

УРСР
Сумська область
Недригайлівський р-н
Пушкарська с/р
17/X-45 р

6

Довідка - характеристика

Дана на зрику Головань Ольгу Лавровну в тім, що вона є уроженець х. Вехови Пушкарської с/ради 1919 р. народження, по національності - українка, соц-походження з сім'ї селянина середняка. Батьки її як до революції так і після революції занімались сільським господарством. В к-п вступили в 1931 р. Вступивши в к-п і до німецької окупації вона і її батьки працювали на рядових роботах в к-пі. В період німецької окупації вона і її батьки теж працювали на рядових роботах в загальному дворі. В 1942 р. в травні місяці вона виїхала добровільно в Німеччину. Повернулася в х. Вехову 10/X-45 р. Довідка дана для пред'явлення в РОНКВД.

Голова с/р
Секретар

7

Довідка - характеристика

Видана на гр-нку Головань Ольгу Лаврівну з 1919 р. народження в тім, що вона є уроженець і житель х. Вехови Пушкарської с. ради, по національності українка, соц. походження із сім'ї селянина-середняка. Батьки її як до революції так і після революції занімались сільським господарством.

В колгосп вступили в 1930 р і працювали на різних роботах.

До німецької окупації Головань О.Л. працювала в к-ні Червоний неовтень на різних роботах

В часи німецької окупації в 1942 р. добровільно виїхала на роботу в Німеччину і повернулася в грудні м-ці 1945 р. в к-н Червоний неовтень і працює в к-ні свинаркою.

До роботи відноситься хорошо.

Довідка видана для пред'явлення в РОМВД.

Голова с. ради [signature]

Секретар [signature]

[illegible] ГОМІРЕЦ
[illegible]ої
[illegible]ої РАДИ
депутатів трудящих
Недригайлівського р-ну
Сумської області
5.02 1947 р
№
х. Пушкарщина

Архивное _____ № _____
пересмотрено в соответствии приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как из амер. окк. зоны

_____ с отражением на оперативно-
справочном учете.
Пересмотрел [signature] (_____)

Согласны:
Начальник _____ отделения (_____)
Нач. 4 отд. УКГБ при УССР
по Сумской обл. (_____)
[signature] ИТК
30 8 1955

8

Заключение

"3" июня месяца 1947 г. из материалов проверочно - фильтрационного дела видно, что

Головань Ольга Лаврентьевна (фамилия инициалы) Насильно угнана в Германию 1942 года по 1945 года

Материалов не добыто.

РЕШЕНИЕ: Дело сдать на хранение в 1 спецотдел УМВД Сумской обл.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ Нач. Недригайловского РО МВД капитан **ЕМЕЛЬЯНОВ.**

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ. Нач. Недригайловского РО МГБ ст. лейтенант **СУРЯДНОВ.**

сотрудник РО МВД **МАСЛОБОЕВ.**

1. Фамилия Голованъ

2. Имя Ольга

3. Отчество Лавриновна

4. Год рожд. 1919 5. Место рожд. Х. Веховe Пушкарсеьской с/с Недр. р-н Сумская

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Х. Веховo Пушкар. с/с Недригайловского р-н Сумской обл.

7. Проф. (спец.) Неимеет

8. Парт. б/п. 9. Нац. Укр. 10. Гражд. СССР.

11. За границей был с 28/V 1942 г. по 4/IV 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал: В Германии

[signature]

фамилия составившего карточку

19 г.

Точный адрес фильтрационного пункта

село Недригайлов

город

Область Сумская

Республ.

Фильтрацию прошел

с 28/V 1942 г.

по 3 1949.

Дактилоотписк указательного пальца правой руки.

а) Решение фильтрац. комиссии: Фильтрационное дело передать в Недригайловский РОМГБ для дальнейшей разработки.

б) Выбыл / Направлен 19 г.

указать точный адрес куда выбыл

Х. Вехове Пушкаревской с/с. Недригайловский р-н

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

Сумской обл.

в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено 15 ноября 1949 г. при № 1169

Недригайл. РО МВД

точное название органа НКВД—НКГБ

г) Разные отметки: Насильно угнана

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле прошу 9 листов

(девять)

15. 12. 92

Бернов

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В даній справі прошу сровано 9 [illegible]

дев'ять

«10» 05 1923

Посада охор. фондів

Підпис СК

Перевірено 23.09.26 [illegible]

C 3803